

# BOWLING

## at ROUND1

ラウンドワンのボウリング

ラウンドワンのボウリングは、レーン上に広がる大迫力の巨大スクリーンや、ブラックライトの中で投球するムーンライトストライクゲームなど、エンターテインメントな演出が満載!

With super-powerful images on big screens above the lanes and "Moonlight Strike" bowling by black light, bowling at Round One is an entertainment experience you'll never forget!

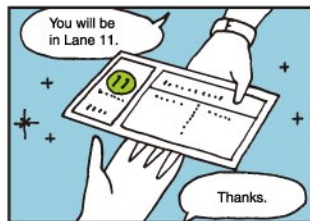
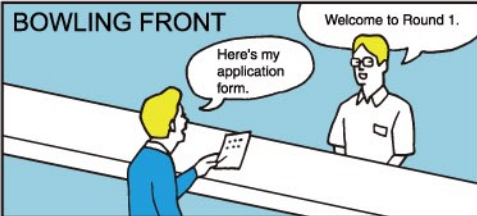
※設備内容は、店舗により異なります。あらかじめご了承ください。  
 ※設備内容各店不尽相同，請諒解。  
 ※설비내용은, 점포에 따라 다릅니다. 양해해 주십시오.  
 \* Repare que as instalações podem diferir dependendo do estabelecimento.  
 \* Please be aware that facilities may differ depending on the branch.

### 遊び方 〈游戏方法 / 게임 방법 / Como jogar / How to enjoy〉

#### Step1

##### 受付

- 受理
- 접수
- Recepção
- Reception



ボウリングフロントで申し込み用紙に必要事項を記入します。  
 (必要事項) 名前・性別・マイシューズの有無

在保齡球服务台領取报名表后填写必填项目。  
 (必填项目) 姓名、性别、是否自带鞋子

블링 프런트에서 신청용지에 필요한 사항을 기입합니다.  
 (필요사항) 성명, 성별, 슈즈 지참여부

Preencha todos os itens no formulário de pedido na área de recepção do boliche.

(Itens requeridos) Nome / Sexo / Se você está trazendo os seus próprios sapatos de boliche ou não)

Fill out the required items on the application form at the bowling reception area.

(Required Items) Name / Gender / If you are bringing own bowling shoes or not

記入した申し込み用紙をスタッフに提出します。  
 ※会員カード・学生証・割引チケットをお持ちの方は、ご提示ください。

将填写好的报名表交给工作人员。  
 ※有会员卡、学生证、优惠券的人请出示。

기입한 신청용지를 직원에게 제출합니다.  
 ※회원카드, 학생증, 할인티켓을 가지신 분은 제시해 주십시오.

Entregue o formulário de pedido preenchido ao funcionário.

\* Se você tiver um cartão de membro, carteira de estudante ou bilhete de desconto, mostre-os.

Give the completed application form to the staff.

\* If you have a members' card, student ID or discount ticket, please show them at this time.

レーンナンバーのプレートをもらったら、お申し込み完了です。

领到球道号码牌后报名结束。

레인 번호판을 받으면 신청이 끝납니다.

Depois de receber a placa com o número da sua pista, o processo de pedido estará concluído.

After receiving your lane number plate, you'll be finished with the application process.

#### Step2

##### 貸靴

- 租鞋
- 鞋租
- Aluguel de sapatos
- Shoes rental



貸靴コーナーで靴をレンタルしましょう。

在租鞋角租一双鞋子吧。

슈즈 렌탈코너에서 슈즈를 렌탈합니다.

Alugue um par de sapatos na área de aluguel de sapatos.

Borrow a pair of shoes at the shoe rental area.

自分に合った靴のサイズのボタンを押すと自動で排出されます。

找到合脚的鞋子的尺寸，按下按钮后自动送出鞋子。

자신의 발에 맞는 크기의 버튼을 누르면 자동으로 나옵니다.

Pressione o botão para o tamanho do seu pé. Os calçados sairão automaticamente.

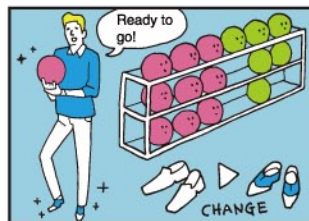
Push the button for your shoe size. The shoes will come out automatically.

※貸靴料金は精算時に加算されます。※租鞋費在結算時一起結算。\* 슈즈 렌탈료금은 정산 시에 가산됩니다.  
 \* A taxa de aluguel dos calçados será incluída quando o custo total do jogo for calculado. \* Your shoe rental fee will be included when the total cost is calculated.

#### Step3

##### ゲームスタート

- 游戏开始
- 게임 시작
- Para começar a jogar
- Starting the game



プレートに記載されたナンバーのレーンに移動します。

来到牌子上所写号码的球道。  
 번호판에 기재되어 있는 레인으로 이동합니다.

Vá para a pista com o número mostrado na sua placa.

Go to the lane with the number shown on your number plate.

ボールラックで自分に合ったボールを選び、シューズを履き替えたいよいよゲームスタート!

在儲球架上选择适合自己的保齡球，換上鞋子后就可以开始啦!

볼 선반에서 자신에게 맞는 볼을 고르고, 슈즈를 신으면 게임을 시작합니다.

Escolha uma bola que lhe seja adequada da prateleira de bolas, calce os sapatos de boliche, e estará pronto para começar a jogar!

Choose a ball that's right for you from the ball rack, change your shoes, and you're ready to begin the game!

#### Step4

##### ゲームを終了したら

- 游戏结束后
- 게임이 끝나면
- Quando terminar de jogar
- After finishing the game



続けてゲームを楽しむ場合は、画面上の「次ゲーム」を選択してください。

如果要继续打，请在画面上选择「次ゲーム」。

Se quiser jogar outro jogo, escolha "次ゲーム" na tela.

If you want to play another game, please select "次ゲーム" from the screen.

ゲームを終了する場合は、画面上の「終了」を選択してください。

如果要结束了，请在画面上选择「終了」。 게임을 끝내고 싶은 경우는, 화면의 '終了'를 누릅니다.

Se quiser parar de jogar, escolha "終了" na tela.

If you are finished, please select "終了" from the screen.

#### Step5

##### 精算

- 结算
- 정산
- Acerto da conta
- Checking out



ボールはボールラックに、シューズはシューズコーナーに返却し、プレートを持ってフロントへお越しください。

将球放回儲球架，鞋子归还到租鞋角，然后拿着牌子到服务台。

Devolva a bola à prateleira de bolas e os sapatos à área de aluguel de sapatos, e leve a sua placa de número para a área de recepção.

Return your ball to the ball rack and your shoes to the shoe rental area, and take your number plate to the reception area.

レーンナンバーのプレートをスタッフに渡し、精算を行ってください。

将球道号码牌交给工作人员后结账。 레인 번호판을 직원에게 건네고 정산해 주십시오.

Entregue a placa com o número da sua pista ao funcionário e peça a conta.

Give your lane number plate to the staff and check out.

※貸靴料金はここで加算されます。※租鞋費在这时一起結算。\* 슈즈 렌탈료금은 이곳에서 가산됩니다。  
 \* A sua taxa de aluguel dos sapatos será calculada neste momento. \* Your shoe rental fee will be calculated at this time.